

Pena Sueiro, Nieves y Carlota Fernández Travieso (ed.), *Festina lente. Augusta empresa correr a espacio. Studia in honorem Sagrario López Poza*, A Coruña, Universidade da Coruña, Servizo de Publicacións, 2019, 300 pp. (ISBN: 978-84-9749-736-7)

*Festina lente* constituye un homenaje a la profesora Sagrario López Poza, en reconocimiento por su extensa y extraordinaria actividad científica, que ha hecho de su obra sobre Quevedo, la emblemática o las relaciones de sucesos, referencia inexcusable para todos los estudiosos de esos ámbitos, entre otros territorios en los que la agudeza y sabiduría de la profesora López Poza ha dejado páginas memorables.

Este homenaje presenta tres partes claramente diferenciadas. La primera sección titulada «Sagrario López Poza. Semblanzas» (pp. 11-42) incide en la persona a través de las amistades personales y profesionales, con intervenciones de Begoña López Bueno, Henry Ettinghausen o Aurora Egido, junto a colaboradoras más cercanas como Nieves R. Brisabía, Nieves Pena Sueiro y Ángeles Saavedra Places que cuentan la intrahistoria de los diferentes proyectos y actividades en los que han estado involucradas.

La segunda parte se dedica a la «Bibliografía de Sagrario López Poza» (43-73), donde destacan las numerosas aportaciones de esta investigadora a diferentes autores y temas literarios y artísticos. Me interesa destacar su producción quevedesca formada por importantes libros como Francisco de *Quevedo y la Literatura Patrística*, A Coruña, Universidade da Coruña, 1992 o Francisco de Quevedo, *Providencia de Dios (Tratado de la inmortalidad del alma y Tratado de la divina providencia)*, edición crítica y estudio de Sagrario López Poza, A Coruña, SIELAE, 2015, o artículos en los que analiza el humanismo cristiano quevediano<sup>1</sup>, la importancia de la erudición<sup>2</sup>, de la *Antología griega*<sup>3</sup>, del epitafio<sup>4</sup>, la influencia de autores italianos<sup>5</sup> o la del epigrama<sup>6</sup> en la obra de Quevedo.

1. López Poza, Sagrario, «Quevedo, humanista cristiano», en *Quevedo a nueva luz: escritura y política*, ed. Lía Schwartz y Antonio Carreira, Málaga, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga, 1997, pp. 59-82.

2. López Poza, Sagrario, «La erudición como nodriza de la invención en Quevedo», *La Perinola*, 3, 1999, pp. 171-194.

3. López Poza, Sagrario, «Lope de Vega, Quevedo y Gracián ante un topos de la *Antología Griega*», en *Studies in Honor of James O. Crosby*, ed. Lía Schwartz Lerner, Newark, Juan de la Cuesta, 2004, pp. 197-212.

4. López Poza, Sagrario, «El epitafio como modalidad epigramática en el Siglo de Oro (con ejemplos de Quevedo y Lope de Vega)», *Bulletin of Hispanic Studies*, 6, 2008, pp. 821-838.

5. López Poza, Sagrario, «Autores italianos en la transmisión de la tradición del elogio en tiempo de Quevedo», *La Perinola*, 10, 2006, pp. 159-173.

6. López Poza, Sagrario, «Quevedo epigramático», en *Aurea Poesis. Estudios para Begoña López Bueno*, ed. Luis Gómez Canseco, et al., Córdoba / Huelva / Sevilla, Universidad de Córdoba / Universidad de Huelva / Universidad de Sevilla, 2013, pp. 321-339.

La tercera parte, «Estudios en homenaje a la profesora Sagrario López Poza», compone la parte propiamente científica del volumen. No hay aportaciones quevedianas, pero los artículos no dejan de ser interesantes.

La primera aportación es la firmada por Carmen Espejo Cala y Francisco de Paula Baena Sánchez con el título de: «Producción, estructura y mercado de la información en las relaciones de sucesos sevillanas (1500-1650)» (pp. 77-93). Sevilla fue uno de los centros más importantes de impresión de *Relaciones* (junto con Madrid y Barcelona) disparándose la impresión de este material a principios del siglo xvii. Se trata de un artículo que presenta un ambicioso objetivo, pues partiendo de una base de datos con 724 impresos de estas características, tiene como objetivo el estudio de esos documentos y la preservación digital de una parte importante de este patrimonio hemerográfico español, estudiando las raíces de esos testimonios que constituyen un proto-periodismo que estaba naciendo en esa época.

Muy relacionado con este artículo es el firmado por Javier Ruiz Astiz: «En Pamplona se imprimen relaciones de sucesos: el taller de Martín de Labayen (1636-1648)» (pp. 263-296), donde deja claro que Pamplona no puede compararse con los grandes centros editoriales de la Península (Sevilla, Madrid, Barcelona) ya que la ciudad tenía unas circunstancias especiales: escaso número de impresores, dependencia de las imprentas de los encargos oficiales, interés por los temas propiamente navarros, mesura en los impresores que no quieren arriesgar sus capitales en grandes empresas..., pero que curiosamente, también produjeron *Relaciones* en las que se contenían noticias procedentes de otras zonas de Europa. Un ejemplo paradigmático que muestra el interés de los lectores de la Pamplona del xvii es el taller del impresor navarro Martín de Labayen, enfocando el análisis desde dos perspectivas: por un lado, el estudio de las propias relaciones impresas y, por otro lado, la huella de la documentación de archivo conservada: denuncias, contratos, acuerdos, escrituras notariales, que constituyen un rico torrente informativo.

Siguiendo por este camino de las relaciones de noticias, se puede destacar también el artículo de Consuelo Gonzalo García titulado «“En breve ha de haber noticia en hartas partes dello”. La historia textual y editorial de la relación del fuego en la isla del Pico en 1562» (pp. 167-205). Se trata de la edición de una *Relación* de 1562 en la que se puede leer el testimonio de tres marinos que a bordo del navío *Nuestra Señora de la Luz*, en su vuelta a España desde Santo Domingo, son testigos de la explosión volcánica que destruyó la isla del Pico en las Azores ese mismo año.

Semejante es el trabajo de Tonina Paba: «Relación de la fiesta que se hizo al feliz parto de la Excell. Señora Doña María Antíoga de Alagón y Pimentel, Princesa de Pomblín y de Venosa... di Jerónimo Mathías De Litala y Sanna (Cagliari, 1670): edizione e studio» (pp. 229-245). Se

trata de la edición de una fiesta, precedida por un breve estudio biográfico del poeta Mathías Delitala y Sanna, cuya *Relación* se publicó en Cagliari en 1670. Estamos ante una tirada de 216 versos en romance donde se presenta a los protagonistas y se hace referencia a la representación de una loa y una comedia de la que se ignora el título y el tipo de espectáculo.

Por su parte, Nieves Pena Sueiro estudia las *Relaciones* existentes sobre «Los casamientos del príncipe Felipe de Austria y María Manuela de Portugal en las relaciones de sucesos» (pp. 247-262), advirtiendo de la ausencia de estudios de conjunto sobre estas once piezas que tratan de la primera boda de Felipe II. Las conclusiones a las que llega es la profunda extrañeza que le produce a la investigadora la circunstancia de que el poder no explotase con más intensidad este acontecimiento, ya que no se encargó la redacción de estas *Relaciones* a ningún gran humanista, aunque en 1543 el contexto literario era ya prolífico y estos testimonios han permanecido manuscritos. Esta actitud contrastará con la mayor difusión que tuvieron los casamientos posteriores de Felipe II o la gran demanda que se produce ya en las bodas de Felipe III.

Otro grupo de artículos nos adentran en otros campos de la filología más relacionados con el arte, como la emblemática. El primer artículo es el Cirilo García Román y Alejandro Martínez Sobrino «De nuevo sobre los “Cincuenta y nueve emblemas” de Baltasar de Vitoria» (pp. 139-165). Partiendo del *Teatro de los dioses de la gentilidad*, y por diferentes testimonios se llega a admitir la existencia de otro proyecto inédito de Vitoria que llevaría por título los *Cincuenta y nueve emblemas*, donde en el prólogo inicial se citaba un mote (*Cedit victoria victis*) que resulta ser un préstamo de un emblema del francés Claude Paradin publicado en 1600. El sentido de introducir este emblema en el prólogo a esta obra inédita por parte de Vitoria sería el de mostrar la humildad franciscana que debió regir la vida del autor.

Semejante camino emblemático lleva el artículo de José Julio García Arranz con el título «De *sirena* a *serena*. Relaciones entre emblemática y heráldica en un documento manuscrito de finales del siglo xvii» (pp. 113-138), documento que es una *Exposición magistral sobre una Lección de san Ambrosio que trae el breviario en el Común de Las Viudas* realizado por Luis Francisco Ruiz de la Peña, donde en la primera página aparece un dibujo a plumilla de una sirena tocando un violín entre las olas del mar, copia del emblema 30 de Juan Horozco y Covarrubias de sus *Emblemas morales* de 1589, libro II. Se trata, por tanto, de una adaptación de un ser mitológico como panegírico de la localidad en la que habita, tratando de extraer de la tradición simbólica de la criatura mitológica todas aquellas propiedades o cualidades virtuosas o dignas de elogio, y dejando intencionadamente a un lado la vertiente más negativa. La conclusión es evidente ya que este ejemplo nos muestra «la permeabilidad que, en la mentalidad del momento —últimas décadas del siglo xvii— existe entre las manifestaciones heráldicas y la cultura

emblemática, de modo que no se tiene ningún reparo en recurrir a diversos referentes simbólicos y jeroglíficos, aderezados con referencias literarias procedentes fundamentalmente de la antigüedad clásica y del cristianismo temprano —ámbitos en los que más cómodamente se desenvolvería un profesor de latinidad— para explicar o “declarar” el significado de un elemento heráldico preexistente» (p. 135).

Los dos últimos artículos se podían enmarcar en los estudios sobre la influencia de las ideas en determinados autores. El primer escrito es el redactado por Carlota Fernández Travieso titulado «Maquiavelo y la religión de los romanos en el *Libro primero* de 1571 y el *Libro segundo del Espejo del perfecto príncipe cristiano* de Francisco de Monzón» (pp. 95-112) donde analiza el influjo de las ideas de Maquiavelo sobre la importancia de la religión en Roma y su evolución como imperio en dos libros de Francisco de Monzón que constituyen un espejo de príncipe.

La última aportación es la de Valentina Nider: «*Confusión de confusiones* de José Penso de la Vega (1688) y la *Tabla de Cebes* a través de Agostino Mascardi (con una mirada a los *Pensieri* de Alessandro Tassoni)» (pp. 207-227). En este artículo se estudia el influjo que diferentes obras y autores tuvieron sobre la *Confusión de confusiones* (1688) del escritor judío José Penso de la Vega, libro que fue editado una decena de veces y traducido a varios idiomas. Los dos autores que parecen dejar una influencia más profunda en la labor literaria de Penso de la Vega son Agostino Mascardi y Alessandro Tassoni, llegando a la conclusión de que «el trabajo sobre las fuentes italianas está lejos de ser meramente “hidráulico”, o sea, erudito al estilo positivista, sino que nos puede indicar nuevas pistas sobre los propósitos y las ambiciones de José Penso de la Vega como literato moderno y novator, bisagra entre dos áreas lingüísticas y culturales. No deja de sorprender, sin embargo, su aprecio por unas obras publicadas más de cincuenta años antes de su diálogo, aunque se volvieran a publicar a lo largo del siglo» (pp. 224-225).

En conclusión, este homenaje resulta ser una notable aportación sobre unas disciplinas y campos que hace unos años habían sido bastante ignorados, como la emblemática, los mecanismos de impresión de obras o las *Relaciones* de sucesos. Se trata, por tanto, de un recorrido de temas en el que el conocimiento humanístico ha mejorado considerablemente y este libro es un reflejo de estos avances.

J. Enrique DUARTE  
Universidad de Navarra-CRISO